

STADIONBLATT

KSV



**KALTERER SPORTVEREIN
FUSSBALL**

1. AMATEURLIGA • Nr. 02 /34. Jg. • Sonntag, 25. September 2022 • 15.30 Uhr

Gespielt
wird
auf dem
alten Platz



Raiffeisen Meine Bank.



Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Heute

Hannes Zuech

Kaltern - Aldein Petersberg



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG

REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

KARO

DRUCK

www.karodruck.it

hotelhasslhof
WOHNEN IM WEINBERG ****

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER

Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 966 788
Fax +39 0471 966 788
www.obrist-partner.it

1. AMATEURLIGA

Der 3. Spieltag

Aldein Petersberg - Haslach	1:5
Frangart - Schlern	3:2
Gargazon - Prad	2:1
Plaus - Olimpia Meran	3:2
Schhluderns - Kaltern	2:0
Tirol - Nals	0:3
Ulten - Riffian Kuens	1:6

Der heutige Spieltag

Haslach - Tirol
Kaltern - Aldein Petersberg
Nals - Frangart
Olimpia Meran - Ulten
Prad - Schluderns
Riffian Kuens - Gargazon
Schlern - Plaus

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1. Riffian Kuens	3	2	1	0	13 : 2	7
2. Haslach	3	2	1	0	11 : 1	7
3. Olimpia Meran	3	2	0	1	9 : 5	6
4. Nals	3	2	0	1	8 : 5	6
5. Prad	3	2	0	1	8 : 5	6
6. Schluderns	3	2	0	1	6 : 9	6
7. Gargazon	3	1	2	0	3 : 2	5
8. Frangart	3	1	1	1	5 : 7	4
9. Ulten	3	1	0	2	4 : 10	3
10. Plaus	3	1	0	2	5 : 12	3
11. Tirol	3	0	2	1	1 : 4	2
12. Schlern	3	0	1	2	4 : 7	1
13. Kaltern	3	0	1	2	2 : 5	1
14. Aldein Petersberg	3	0	1	2	2 : 7	1

Der heutige Gegner: **Aldein Petersberg**

Verkehrte Welt. Die beiden Teams, die in der letzten Saison auf den Plätzen 2 (Kaltern) und 3 (Aldein Petersberg) die Meisterschaft beendeten, stehen heute - zugegeben in der noch jungen Saison - auf den Abstiegsplätzen. Beide Klubs haben heuer noch kein Spiel gewonnen, obwohl sie zu Beginn dieser Meisterschaft als mögliche Titelkandidaten gehandelt wurden, was besonders für Kaltern gilt. Bei Aldein Petersberg hofft man, dass der neue Trainer Andreas Viehweider die Mannschaft wieder auf die oberen Plätze der Tabelle führen kann.

Kaltern könnte heute den ersten großen Schritt Richtung Tabellenmitte machen und gleichzeitig die Gesamtbilanz gegen die Regglberger aufbessern. Bis heute gab es 11 Siege für Kaltern, 4 Unentschieden und 3 Niederlagen.

seppi m.
MULCHING EQUIPMENT SPECIALISTS



Bahnbrechend...

Seit Jahrzehnten auf dem Mulcher-Feld!

SEPPI M. AG - Kaltern
T. 0471 963550 · sales@seppi.com · www.seppi.com

Vertrieben durch starke Partner:

- Bertol Reinhold - Tramin
- AGRICENTER Spitaler - Eppan, Frangart



3. Spieltag: Schluderns - Kaltern 2:0

Der Fehlstart ist perfekt

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Georg Dissertori, Christian Petermair (ab 46. Lukas Gunsch), Hannes Zuech – Rene Andergassen, Theo Obermayr, Tobias Gasser (ab 67. Felix Florian), Patrick Trocker (ab 46. Armin Stuefer) – Fabian Obrist (ab 78. Jonas Bernard) – Thomas Debelyak, Samuel Pürgstaller.

Schiedsrichter: Corradini (Bozen)

Tore: 1:0 Lars Burger (17.), 2:0 Florian Obwegeser (19.)

Drei Spiele, ein Punkt: Der KSV hat einen klassischen Fehlstart in die neue Fußballsaison hingelegt. Gegen Schluderns gab es eine schmerzhaft 0:2-Niederlage, nach der einmal mehr klar wurde: Es will aktuell einfach nicht sein bei der Truppe von Patrick Fliri. Das Match entschieden die Vinschger bei schönem Wetter, aber heftigem Wind mit einem Doppelschlag. Dass dem KSV aktuell auch das nötige Glück fehlt, wird an der Tatsache ersichtlich, dass unsere Jungs gleich drei Mal Aluminium trafen.

Dass es gegen Schluderns kein Zuckerschlecken wird, war von Anfang an klar. Die Vinschger kassierten eine Woche zuvor eine 0:6-Niederlage gegen Haslach und gingen entsprechend angefressen in die Partie. Kaltern hielt zunächst aber gut dagegen und so entwickelte sich ein offener Schlagabtausch, in dem die Hausherren einen Doppelschlag zur Führung ausnutzten: Zuerst verschätzte sich die KSV-Abwehr (auch wegen des unberechenbaren Windes) und Lars Burger traf zum 1:0, 120 Sekunden später schob Florian Obwegeser nach einer zu kurzen Abwehr der Kalterer zum 2:0 ein. Nach 19 Minuten stand es 2:0 für Schluderns. Eine Watschn für den KSV, der danach aber nicht aufsteckte und zwei gute Chancen vorfand: Fabian Obrists Schuss ging an den Pfosten, den Abpraller brachte Samuel Pürgstaller nicht im Tor unter. Dann kreuzte Thomas Debelyak vor dem gegnerischen Tor auf, scheiterte aber zwei Mal am Torhüter.

Nach der Pause drückte der KSV nach vorne, während Schluderns mit Kontersituationen immer wieder gefährlich wurde. Nach einem Eckball kam Lukas Gunsch zum Kopfball, setzte den Ball aber an die Querlatte. In der Schlussphase der Partie traf auch Armin Stuefer mit einem Weitschuss nur Aluminium. Und so war die zweite Kalterer Niederlage besiegelt. (td)



Lukas Gunsch setzte gegen Ende der Partie einen Kopfball an die Latte.



Laubencafé ...im Herzen von Kaltern

Allianz 

CHRISTIAN AMBACH

Goldgasse 2 · Kaltern
Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@assipro.bz

In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN

Metalgestaltung · Fabbro artistico



metallgreif.com

Innerhofer
Eisdiele - Konditorei

Konditorei und Eisdiele
am Marktplatz von Kaltern

Familie Innerhofer



ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria



Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball



parc hotel
 Kaltern am See

Familie De Carli
 Tel. +39 0471 960 000 info@parchotel.info
 www.parchotel.info
 39052 Kaltern am See / Caldaro al Lago
 Klughammer/Pfaffen | Campi al Lago/Vadena
 Südtirol | Alto Adige



JUWELIER **GOLD & CASH**
 di Francesco Cosa

KAUFE GOLD UND SILBER - ZAHLE IN BAR

Reschen Str. 63/A - Bozen J. Innerhofer Str. 8 - Eppan
 Cell. 392 7027217 Cell. 328 1652238
 www.goldecash.it - info@goldecash.it

G GALLMETZER
 BAUSCHLOSSEREI | CARPENTERIA

Krumbachweg - via Krumbach 1
 39052 KALTERN (BZ) CALDARO
 Tel. 0471-963426

E-mail: gerold.gallmetzer@gmx.de



Sparer Transporte OHG

des Sparer Alexander & Co
 Europastraße 34/C - 39052 Kaltern
info@sparer-transporte.com
 Tel. 3397600665

2. Spieltag: **Kaltern - Gargazon 1:1** Ein Remis mit bitterem Beigeschmack

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino, Georg Dissertori, Lukas Gunsch (ab 79. Armin Stuefer), Hannes Zuech (ab 65. Theo Obermayr) – Rene Andergassen, Tobias Gasser, Benjamin Carli, Maximilian Walder (ab 72. Fabian Vikoler) – Daniel Spitaler (ab 53. Felix Florian) – Fabian Obrist (ab 65. Theo Obermayr), Samuel Pürgstaller

Tore: 1:0 Fabian Obrist (34.), 1:1 Handelfmeter Andreas Zandarco (74.)

Rote Karten: Benjamin Carli, David Kemenater (beide 43.)

Schiedsrichter: Mucciarone (Meran)

Im ersten Heimspiel der Saison gab es für den KSV gegen Gargazon ein 1:1-Remis. Eine Punkteteilung, die in mehrerlei Hinsicht bitter ist. Erstens, weil die Kalterer das Spiel so gut wie immer unter Kontrolle hatten und lange wie die Sieger aussahen. Zweitens, weil der Elfmeter, der zum 1:1 geführt hat, unglücklich zustande gekommen ist. Drittens, weil die Fliri-Truppe zwei Mal am Aluminium scheiterte. Und viertens, weil sich Daniel Spitaler einen Handbruch zugezogen hat und mehrere Wochen ausfallen wird. An dieser Stelle gute Besserung, Spitz!

Kaltern begann schwungvoll. Man sah, dass die Mannschaft um Kapitän Georg Dissertori nach der 1:2-Niederlage zum Auftakt gegen Ulten einiges gutmachen wollte. Der Führungstreffer war hochverdient: Benjamin Carli führte einen Freistoß schnell aus und flankte übers halbe Feld zu Rene Andergassen, der mit Gefühl in die Mitte legte, wo Fabian Obrist einschob (34.). Kurz darauf hatte der KSV Glück, als Andreas Zandarcos Freistoß nur an den Pfosten klatschte (37.). Vor der Pause mussten Carli und Gargazons David Kemenater nach einem Gerangel mit der Roten Karte unter die Dusche.

Nach dem Seitenwechsel drückte Kaltern auf das 2:0 und war zwei Mal enorm nahe dran. Gasser traf nur den Pfosten, den anschließenden Abpraller



Felix Florian (Jg 2005) und René Andergassen (Jg 2002) im ersten Heimspiel



rh
ritterhof
 RESTAURANT



setzte Samuel Pürgstaller übers Tor. Dann ging Fabian Obrists Gewaltschuss an die Querlatte. Und so kam es, wie es kommen musste: Im Strafraum plumpste der Ball unglücklich an Christian Petermairs Hand: Elfmeter, den Andreas Zandarco zum 1:1 verwertete. (td)



Fabian Obrist erzielt das Führungstor für seine Mannschaft

1. Mannschaft 2. POKALRUNDE

Kaltern – Weinstraße Süd 1:3

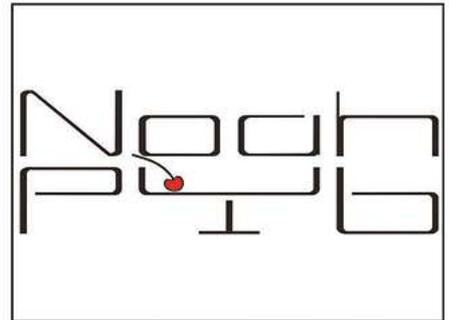
Carlis Geniestreich ist zu wenig

Aufstellung Kaltern: Stefan Geier – Thomas Sanin, Christian Petermair (ab 62. Lukas Gunsch), Hannes Zuech (ab 83. Armin Micheli) – Patrick Trocker, Benjamin Carli, Simon Lantschner, Fabian Vikoler (ab 46. Rene Andergassen) – Theo Obermayr – Thomas Debelyak (ab 75. Fabian Obrist), Jonas Bernard.

Tore: 0:1 Dennis Giovannini (16.), 1:1 Benjamin Carli (46.), 1:2 Ouassim Hannachi (71.), 1:3 Tizian Terzer (76.)

Das Pokalabenteuer ist für den KSV in der zweiten Runde zu Ende gegangen. Gegen Oberliga-Klub Weinstraße Süd spielte die verjüngte Kalterer Mannschaft zwar gut mit, am Ende musste man sich aber doch geschlagen geben.

Kaltern machte zu Beginn das Spiel und hatte eine Vielzahl an Chancen auf das 1:0. Dieses machte jedoch die Weinstraße Süd: Giovanninis Kopfball ging ins Tor. Mit diesem Ergebnis wurden die Seiten gewechselt. Und die zweite Halbzeit begann mit einem Rumm: Benni Carli schoss beim Anspiel direkt aufs Tor und überraschte den Weinstraße-Goalie komplett – 1:1, ein Traumtor und Geniestreich. Am Ende setzte sich aber doch die Weinstraße durch: Ein Doppelschlag von Ouassim Hannachi und Tizian Terzer besiegelte das Kalterer Aus im Pokal. (td)



KAROSSERIE MORANDELL
KALTERN - Handwerkerzone 5
Tel. + Fax 0471 96 22 00

AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Der ideale Treffpunkt ...

Eisbar
PIZZA VON 18 BIS 23 UHR
KALTERN - Altenburger Weg
Tel. 0471/964817

Elektro Hermann
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88
 info@elektro-hermann.it
 www.elektro-hermann.it

RITTERHOF
WEINGUT • TENUTA
www.ritterhof.it
I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



KSV A-Jugend-Mannschaft 2022/23

Hintere Reihe v.l.n.r.: Max Christanell, Simon Obermayr, Julian Sanin, Matthes Rabanser, Jan Battisti; mittlere Reihe v.l.n.r.: Manuel Wurz, Marius Bernard, Maximilian Plitzner, Thorsten Kemenater, Co-Trainer Jürgen Kompatscher, Trainer Daniel Maccagnola, Jonas Morandell, Daniel Battisti, Tobias Scherer, Sebastian Frei; vordere Reihe v.l.n.r.: Philipp Morandell, Christopher Sinn, Simon Mairhofer, Tobias Kaserer, Daniel Stuppner, David Battisti, Tobias Schieder;



Mannschaftsvorstellung A-Jugend

Die A-Jugend U-17 wird heuer von Daniel Maccagnola und Jürgen Kompatscher trainiert. Die Mannschaft besteht aus Spielern der Jahrgänge 2006, 2007 und 2008 und ist 22 Jungs stark.

Seit 1. August trainieren wir mehrmals die Woche und man kann bereits nach so kurzer Zeit Fortschritte sehen.

In der laufenden Meisterschaft haben wir zwei Spiele absolviert. Gegen Eppan haben wir das Derby nach einer tollen Aufholjagd in der zweiten Halbzeit, 8:5 gewonnen. Gegen den Bozner FC mussten wir nach einer starken Mannschaftsleistung eine 1:3 Niederlage einstecken.

Wir sind zwar eine junge Mannschaft, unsere Spieler sind jedoch sehr fleißig und zielstrebig, sodass wir auch heuer wieder eine tolle Meisterschaft spielen werden.

Mannschaftskader der A-Jugend 2022/23

Tormänner:	Feldspieler:	
Kaserer Tobias	Battisti Daniel	Obermayr Simon
Mairhofer Simon	Battisti David	Piltzner Maximilian
Stuppner Daniel	Battisti Jan	Rabanser Matthes
	bernard Marius	Sanin Julian
	Christanell Max	Scherer Tobias
	Frei Sebastian	Schieder Tobias
	Kemenater Thorsten	Schrentewein Diego
	Klevis Frroku	Sinn Christopher
	Morandell Jonas	Wurz Manuel
	Morandell Philipp	

Trainer	Maccagnola Daniel
Co-Trainer	Kompatscher Jürgen
Betreuer	Morandell Gerhard, Bernard Artur

A-Jugend

Überetsch - Kaltern 5:8

Im ersten Meisterschaftsspiel der neuen Saison traf die A-Jugend in Rungg auf den FC Überetsch. Der FC Überetsch besteht aus Spielern der Vereine Eppan, Frangart und Girlan.

Die Jungs der Nachbargemeinde nahmen schnell das Zepter in die Hand. So dauerte es ca. 20 Minuten, als Überetschs Nummer 10 zum 0:1 aus Sicht der Kalterer einschob. Kaltern schaffte es kaum, sich aus der Umklammerung zu lösen, und keine fünf Minuten später landete der Ball wieder im Tor der Kalterer. Die Weiß Roten fanden in dieser ersten Halbzeit kaum Zugriff auf das

Werbeartikel · articoli promozionali

KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du MITGLIED des KSV Fußball

FLAIM OPTIC

BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL

F & R BEREGNUNGSBAU

Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it

Bürotechnik

Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.bueroetechnik.it

HOTEL SEELEITEN
AM KALTERER SEE



BAUMSCHULEN • VIVALI

BRAUN

KIKU

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68

Gasthof · Pension · Restaurant

See Perle

Familie Rainer
St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com

ZIMMEREI

**Morandell
Helmuth**

KALTERN - Altenburger Weg 5
Tel. 0471/964046

Tolermolter
Maler- und Gipsarbeiten

Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443

bautechnik

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

Spiel. Auch ein herrlich getretener Freistoß von Simon Obermayr zum 1-2 Anschlussstreffer änderte das kaum. 1-4 Pausenstand nach 45 Minuten war das Resultat.

In der Halbzeitpause hat der Kalterer Trainer wohl die richtigen Worte gefunden, denn seine Mannschaft kam wie verwandelt aus der Kabine. Zweikämpfe wurden angenommen und man konnte sofort sehen, dass sie das Derby gewinnen wollten. Ab jetzt waren die Kalterer am Drücker. Der eingewechselte Daniel Battisti wurde im Strafraum zu Fall gebracht. Den fälligen Elfmeter verwandelte Matthes Rabanser sicher (2-4). Fünf Minuten später war es wieder Matthes, der nach einer schönen Aktion zum 3-4 einschoss. Simon Obermayer erzielte nach Vorarbeit von Matthes den Ausgleichstreffer 4:4 in der 56. Minute. Die Überetscher konnten zwar in der 59. Minute durch einen Elfmeter wieder in Führung gehen, aber die Kalterer waren nicht mehr zu bremsen. Simon Obermayer stellte mit zwei weiteren Freistoßtoren von 5:4 auf 5:6. Marius Bernard erhöhte nach einem Standard auf 5:7 und zum Abschluss war es noch Daniel Battisti, der einen Konter zum 5:8 abschloss.

In einer Halbzeit das Ergebnis auf den Kopf gestellt. Von 1:4 Pausenstand auf 8:5 Endstand.

Ein guter Saisonstart ist geglückt. Gratulation an die Mannschaft! (jk)



Bilder aus dem 2. Meisterschaftsspiel der A-Jugend gegen den Bozner FC

LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS

Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas
Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

NEU im Angebot

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleteig oder Glutenfrei

Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31
Handwerkerzone 10 - 39052 Kaltern



B-Jugend

Kaltern - Oltrisarco Juve 0:2

Mit gemischten Gefühlen starteten wir in die neue Saison, da wir keine optimale Vorbereitung hatten. Unser erstes Spiel gegen Oltrisarco Juve war anfangs ausgeglichen. Trotzdem ging der Gegner 1:0 in Führung. Das 2:0 folgte ein paar Minuten später. Das Spiel wurde immer hektischer, da der Schiedsrichter viele Fehlentscheidungen traf. Das Spiel war bis zum Schluss offen, trotzdem war es kein schlechtes Spiel unser Jungs. (we)

Neugries B - Kaltern 10:2

Mit guten Hoffnungen starteten wir zum zweiten Spiel nach Bozen gegen Neugries B. Die ersten 15 Minuten waren ausgeglichen. Dann ging Neugries in Führung und es folgten mehrere Treffer nach. Leider verschossen wir einen Elfmeter in der ersten Halbzeit. Die zweite Halbzeit lief gleich weiter. Wir bekamen mehrere Gegentore. Nach mehreren Chancen unsererseits schossen wir endlich zwei Tore. Das Spiel ging 10: 2 verloren. Jungs, Kopf hoch es kann nur besser werden. (we)

Unter 12 VSS

Kaltern – SSV Leifers 2:0

Nach der sehr erfolgreichen Vorsaison (Vize-Landesmeister U11) startete unsere U12 am Montag in die neue Saison. Unter der Leitung von Neu-Coach Othmar Trocker empfangen unsere Jungs den SSV Leifers. Die Partie gestaltete sich von Anfang recht einseitig. Wir waren dem Gegner ziemlich überlegen, konnten aus den zahlreichen Chancen aber kein Kapital schlagen. Mit einem Schussverhältnis von gefühlt 8-1 gingen wir mit 0-0 in die Pause, welche der Coach nutzte, um kleine Umstellungen vorzunehmen. Wieder starteten unsere Jungs einen schnellen Angriff nach dem anderen, doch es hatte den Anschein, als könnten wir den ganzen Abend spielen, ohne das erste Tor zu erzielen. Meistens rächt es sich, aber nicht dieses Mal. Nach einem Lattenknaller ließ Patrick beim zweiten Versuch dem starken gegnerischen Torwart keine Chance und erzielte den vielumjubelten Führungstreffer. Kurz darauf entschied der Schiri nach einem Foul an Patrick auf Elfmeter, welchen Lukas eiskalt versenkte. Somit war der erste Saisonsieg in trockenen Tüchern! Das war ein toller Start! (iu)
Torschützen: Patrick Hassl, Lukas Unteregger



Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU
Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834





Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG



data service

Buchhaltung
Steuerberatung

Ivo Unteregger

www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

 **GENERALI**
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

Unter 11 VSS

Auer - Kaltern 1:4

Für die Aurer Fußballer war es das 1. Meisterschaftsspiel und für unsere Mannschaft bereits das 2. Am Tag zuvor haben wir leider unglücklich gegen Unterland Berg verloren. Also wollten wir diesmal die drei Punkte holen.

Bereits nach einigen Minuten kassierten wir einen Gegentreffer. Einen Strafstoß ins Kreuzeck! Gut gemacht – keine Chance für unseren Torwart. Nun aber legten wir los, es folgten schöne Pässe in den Lauf unserer Stürmer und wir kreuzten einige Male sehr gefährlich vor dem gegnerischen Tor auf. Der Ausgleich lag in der Luft und so kam es auch. Nach schönem Zuspiel aus dem Mittelfeld entwichte Johannes Stuppner seinen Gegnern und kreuzte alleine vor dem Torwart auf. Mit einem schönen Schuss überlistete er den Torwart. Kurz darauf wiederholte sich diese Szene und Johannes erzielte den Führungstreffer. Ab diesem Zeitpunkt hatten wir das Spiel in der Hand. Unser Gegner bemühte sich zwar, aber ohne Erfolg. Es folgten zwei schöne Tore von Julian Pichler und von Manuel Profanter. Endstand 1:4 für unsere Mannschaft.

Alle Jungs, die Trainer und die mitgereisten Eltern freuten sich über dieses Spiel. Nun gilt es gut zu trainieren und sich zu verbessern. Wir alle freuen uns auf das nächste Training. (js)

Unter 10/Rot VSS

Leifers – Kaltern 1:6

Ein gelungener erster Spieltag. Schon gleich in den ersten Spielminuten konnten wir in Führung gehen, was wichtig fürs Selbstvertrauen war. Die Gegner hatten Schwierigkeiten und kamen nur zu wenigen, harmlosen Chancen. Wir nutzten dies und konnten die Führung ausbauen. In der 2. Halbzeit konnten die Gegner zwar den Anschlusstreffer erzielen, jedoch war zu diesem Zeitpunkt das Spiel schon so gut wie entschieden. Das Spiel endete mit einem Spielstand von 1:6 für unsere Jungs. Bravo und weiter so. (sl)

Unter 10/Blau VSS

Kaltern - Eggental 1:6

Am 14.09. kam es zum ersten Meisterschaftsspiel der U-10 Blau. Hochmotiviert stellte sich unsere Mannschaft gegen den SG Eggental. Die ersten

FACCHINI

PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



15 Minuten verliefen super, fast schon zu perfekt, es fehlte nur das Tor. Doch dann kam es ganz anders. Durch einen Patzer kam es zum 1:0 der Gegner und ab da wurden wir überrumpelt. Uns gelang es trotzdem noch ein Tor zu schießen doch am Ende gewann der Gegner leider mit 6:1.

Traurig ging unsere Mannschaft vom Feld, doch wir werden im Training an den Problemen im Spiel arbeiten und damit mit jedem Training besser werden und Siege werden mit Sicherheit folgen. (ms)



Café - Restaurant
MONDSCHNITZ
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com

Freizeit VSS

1. Spieltag: FC Obermais - Kaltern 2:2

Ein Spitzenspiel am ersten Spieltag gab es für die Elite aus Kaltern gegen den FC Obermais. Nachdem letztes Jahr beide Spiele gegen die Meraner verloren gingen, war man besonders motiviert, etwas Zählbares aus der Passerstadt mitzunehmen.

Kaltern kam gleich gut in die Partie. Im Mittelfeld zogen Felix Florian und Lukas Gallmetzer gekonnt die Fäden, das Innenverteidigerduo Sanin-Sanin ließ so gut wie nichts anbrennen. So sorgte schließlich ein Elfmeter für die Obermaiser Führung in der 36. Minute. Kaltern ließ sich nicht aus dem Konzept bringen und antwortete noch vor der Pause mit Tagliapietra. Mit dem Stand von 1:1 ging es in die Kabine. Da in selbiger jedoch die gewohnt motivierende und rhetorisch fabelhafte Ansprache von Coach Anderlan fehlte (er befand sich im Urlaub), kassierte Kaltern gleich nach Wiederanpfiff das 1:2.

Die Elite wollte sich aber nicht geschlagen geben und drängte vehement auf den Ausgleich. In der 85. Minute wurde ein reguläres Tor der Kalterer nach Traumaußenristpass von Pernthaler wegen angeblichem Abseits aberkannt. So dauerte es schließlich bis zur 90. Minute, dass Tagliapietra (nach weiterem Traumpass von Porno) das hochverdiente 2:2 erzielte. (hl)

2. Spieltag: Kaltern - Nals 7:1

Kurzen Prozess machte die Elite mit Nals. Bereits nach 18 Minuten stand es 3:0. Viel Aufregendes passierte im Spielverlauf nicht mehr. Erwähnenswert ist höchstens noch ein Faustschlag eines Nalser Spielers gegen Bendetta und das Tor zum 7:1 nach Weitschuss von Micheli. Oder war es doch Coach Anderlan - frisch aus dem Flugzeug - per Kopf? Wer weiß das schon? (hl)



PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371



> FESTESERVICE KONTAKTE:
 > GRILLVERLEIH BRUNO 331 97 87 686
 > PARTYSERVICE DANIEL 366 22 77 177

KALTERN
HANDWERKERZONE 23



Pension
Remichhof



Europastraße 34, Kaltern
Tel. 0471 963248
Fax 0471 964350
office@ambach.info
www.ambach.info

Ihr Fachbetrieb
für sanitäre
Anlagen,
Energiekonzepte
und Klimahaus



KALTERN - NEUMARKT



KALTERN • Rebschulweg 1
Tel. 0471 963535
(eigener Parkplatz)
Öffnungszeiten:
MO - FR 9 - 12 15 - 19
SA 9 - 12



Dein Getränkepartner
www.topdrinks.it

TOPdrinks

Im Anger Nr.3 / Tramin
Tel. 0471 860533
Mo - Sa 08.00 - 12.30
15.30 - 19.00

Elektro RST

des Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com



KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

Bar LAURIN

K A L T E R N

Die nächsten Spiele

U12	Montag	26. Sept.	18.30	Kaltern - Neumarkt
U9	Mittwoch	28. Sept.	19.00	Kaltern - Tramin Weiß
U10/Rot	Mittwoch	28. Sept.	18.00	Branzoll Leifers - Kaltern
U10/Blau	Mittwoch	28. Sept.	18.00	Kaltern - Steinegg
U11/	Donnerst.	29. Sept.	18.00	Kaltern - Laag
B-Jugend	Freitag	30. Sept.	18.00	Kaltern - St. Pauls
Freizeit	Freitag	30. Sept.	20.30	Weinstraße Süd - Kaltern
U11	Samstag	1. Okt.	09.00	Neugries - Kaltern
U9	Samstag	1. Okt.	10.30	Neugries B - Kaltern
U12	Samstag	1. Okt.	16.30	Schlern - Kaltern
A-Jugend	Samstag	1. Okt.	17.00	Voran Leifers - Kaltern

Herzlichen Dank
an den
heutigen
Ballspender!



KELLEREI-KALTERN-Expertentipp



Kaltern - Aldein Petersberg	Tipp
Daniel Maccagnola	2:1
Lukas Gallmetzer	3:1
Alex Frei	2:0
Dietmar Villgratner	2:2

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt einen
Zweierkarton Qualitätswein von der KELLEREI KALTERN

MENDEL

SEIT ♦ BIER ♦ 2020

am bach
LIFE STYLE

einrichtung

bahnhofstraße 10
kaltern
tel. 0471 963264
info@ambach.net
www.ambach.net

